Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 3:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | ku utwierdzić wasze serca jako nienaganne w poświęceniu przed Bogiem i Ojcem naszym podczas przyjście Pana naszego Jezusa Pomazańca ze wszystkimi świętymi Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | dla utwierdzenia\* waszego nienagannego serca\*\* w poświęceniu\*\*\* przed Bogiem i Ojcem naszym w przyjściu naszego Pana Jezusa ze wszystkimi Jego świętymi.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | ku utwierdzić wasze serca (jako) nienaganne w uświęceniu przed Bogiem i Ojcem naszym podczas przybycia Pana naszego, Jezusa, z wszystkimi świętymi Jego. [Amen\*.] [\* Inne lekcje zamiast "Jego. Amen": "Jego"; "Amen".] |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | ku utwierdzić wasze serca (jako) nienaganne w poświęceniu przed Bogiem i Ojcem naszym podczas przyjście Pana naszego Jezusa Pomazańca ze wszystkimi świętymi Jego |

1. 1) <x>660 5:8</x>; <x>670 5:10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 1:8</x>; <x>570 1:10</x>; <x>580 1:22</x>; <x>590 5:23</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>590 4:3-4</x>; <x>590 5:23</x>; <x>650 12:14</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>450 14:5</x>; <x>590 2:19</x>; <x>590 4:15</x>; <x>600 1:7</x>; <x>600 2:1</x> [↑](#footnote-ref-5)